



Cancellation Policy/取り消し規約

If we cancel the event for any reason, you will receive a full refund. If you choose to cancel up to 48 hours before the activity, you may exchange the fee for “Imagine credit” of the same value to use for future Imagine activities. If cancelling between 12-48 hours before the activity, you may apply for 50% Imagine credits. If cancelling less than 12 hours before the activity, you may not get any credits.

何らかの理由でイベントをキャンセルする場合は、全額返金いたします。アクティビティの 48 時間前までにキャンセルすることを選択した場合、料金を同じ価値の「Imagine クレジット」と交換して、将来の Imagine アクティビティに使用することができます。アクティビティの 12~48 時間前にキャンセルすると、50%の Imagine クレジットを申請できます。アクティビティの 12 時間前以降にキャンセルすると、クレジットを獲得できない場合があります。

Waiver of Liability/責任免除

While particular rules, equipment, personal care and discipline may reduce the risk of serious injury, the risk of injury from this activity still exists. I, whether as the activity attendant myself or as a parent/guardian of the activity attendant(s), hereby agree to indemnify and hold harmless all companies, organisations, employees, volunteers, equipment suppliers, venues and activity providers directly or indirectly involved in this activity from any liability or lawsuit with respect to any and all injury, disability, loss or damage to person or property, to the fullest extent permitted by law. I agree to follow the safety guidelines provided. Moreover, I confirm that all participants have no medical condition(s) or impairment(s) that could inhibit safe and active participation in the activity.

特定の規則、設備、パーソナルケア、および規律は、重傷の危険性を減らす可能性があるのみで、必ずしもそれを取り除くわけではありません。私は、自分自身がアクティビティ参加者であろうと、その者の保護者であろうと、怪我、障害、人や物への損失、または損害に関する責任、訴訟のもと、このアクティビティに携わっているイベント、そしてアクティビティ全てにおける関係者（企業、組織、従業員、ボランティア、サプライヤー、会場、アクティビティプロバイダー全てを含む）を、法律で認められる最大限の範囲で補償し、無害に保つことに同意します。私は提供された安全ガイドラインに従うことに同意します。さらに私は、アクティビティへ参加する者全ては、安全で積極的な活動への参加を妨げる可能性のある病状や障害を抱えていないことを約束します。

Photo and Video Policy/写真とビデオのポリシー

I consent to allow all companies and individuals involved in the activity to take photos and/or videos of the participant during the activity and use these photos or videos on any marketing in the future. I understand that if I have any concerns about this I can contact Imagine before participating to request to be given the chance to check individual photos or videos before giving permission for their use, or to request that no photos or videos of the participant at all may be used for marketing.

私は、イベントに参加する全ての企業および個人が、活動中に撮られた写真やビデオをマーケティング事業のために使用することを許可することに同意します。これについて懸念がある場合は、1) イベントに参加する前に貴社 (Imagine)に連絡をし、撮られた写真やビデオ使用の許可を与える前に、それらを確認する機会を要求するか、2) それらの写真やビデオのマーケティング事業への使用を慎むことを依頼します。